



<b>Measuring range:</b> <i>Etendue de mesure:</i> <i>Messbereich:</i>	150 mm / 6" 200 mm / 8" 300 mm / 12"	<b>Power supply:</b> <i>Alimentation:</i> <i>Speisung:</i>	1 lithium battery 3V type CR2032, capacity typ. 200 mAh
<b>Resolution:</b> <i>Résolution:</i> <i>Auflösung:</i>	0.01 mm / .0005"	<b>Power consumption:</b> <i>Consommation:</i> <i>Verbrauch:</i>	40 µA
<b>Max. error:</b> <i>Erreur max.:</i> <i>Fehlergrenzen:</i>	0-100mm: 20 µm 100-300mm: 30 µm (DIN862)	<b>Battery life:</b> <i>Autonomie:</i> <i>Batterie-Lebensdauer:</i>	5'000 hours in continuous or 2 years in normal use/Auto OFF
<b>Repeatability:</b> <i>Répétabilité:</i> <i>Wiederholbarkeit:</i>	10 µm / 0.005"	<b>Data output:</b> <i>Sortie de données:</i> <i>Datenausgang:</i>	Compatible Rs232, OPTO-RS connection Compatible RS232, connexion OPTO-RS RS232-kompatibles Format, OPTO-RS Verbindung
<b>Maximum slider speed:</b> <i>Vitesse max. de déplacement du coulisseau:</i> <i>Max. Verstellgeschwindigkeit des Schiebers:</i>	> 2 m/sec / 80" per sec.	<b>Working temperature:</b> <i>Température de travail:</i> <i>Betriebstemperatur:</i>	+5° to +40° C +41° to +104° F
<b>Display refresh rate:</b> <i>Nombre de mesures par seconde:</i> <i>Anzahl Messungen pro Sekunde:</i>	> 7/sec	<b>Protection:</b> <i>Indice de protection:</i> <i>Schutzart:</i>	IP65 (IEC 529)
<b>Measuring system:</b> <i>Système de mesure:</i> <i>Meßsystem:</i>	Sylvac inductive system (patented) Système Sylvac inductif (breveté) Sylvac Inductiv-System (patentrechtlich geschützt)	<b>Weight:</b> <i>Poids:</i> <i>Gewicht:</i>	145 g (150 mm)

Changes without prior notice  
Toutes modifications réservées  
Änderungen vorbehalten

Version 03.02/SYL-235-F,D,E/681.046-100

**sylvac**  
SYLVAC SA  
Fabrique d'instruments de mesure de précision  
Ch. du Cloalet 16, C.P., CH-1023 CRISSIER  
Fax: +41 21 637 67 40  
E-mail: sales@sylvac.ch  
Web site: www.sylvac.ch

Manuel Pm235 Sylvac (681\_046-100), face 1, Noir/blanc, dim. 230 x 160mm  
Papier Z-offset-W, blanc naturel mat, 120g  
26.02.03 / Dra

### Degree of protection

This instrument has been manufactured with a degree of protection IP65, according to the IEC529 standard.

- The first number (IP<sub>6</sub>x) defines the protection against the dust. **IP6x**: dust-tight (no ingress of dust)
  - The second number (IPx<sub>5</sub>) defines the protection against water jets. **IPx5**: water projected by a nozzle against the enclosure from any direction during 3 minutes shall have no harmful effect
- The degree of protection IP65 is also valid while the OPTO-RS cable is in use.

### Important:

- The positioning of the rubber joint surrounding the battery location must be checked after each battery change. The correct positioning of this rubber joint is essential to guaranty the IP65.

### Maintenance:

- Dry carefully all metallic parts of the instrument, clean it using alcohol or petrol and then lubricate it with fine oil after water jets or moisture effects to guaranty a good mechanical working and to avoid rust
- Clean the housing and the display window using a soft chiffon and neutral detergent. Do not use organic products (diluents, petrol, acetone, etc...)
- Don't keep the instrument in the sun, heat or humidity.

### Degré de protection

Cet instrument est conforme au degré de protection IP65 (norme IEC529).

- Le premier chiffre (IP<sub>6</sub>x) définit la protection contre les poussières. **IP6x**: aucune pénétration de poussière admise
- Le second chiffre (IPx<sub>5</sub>) définit la protection contre les liquides. **IPx5**: protégé contre des jets de liquides dans toutes les directions, durant 3 minutes.

Le degré de protection IP65 est également garanti avec utilisation de la fiche OPTO-RS

### Important:

- Après un changement de batterie, contrôler le positionnement du joint d'étanchéité au niveau du compartiment pile. Seul un positionnement correct de celui-ci permet de garantir le degré de protection IP65

### Maintenance:

- En cas de projections de liquides, essuyer les parties métalliques de l'instrument, nettoyer avec de l'alcool ou du pétrole, puis lubrifier avec une huile à faible viscosité afin de garantir un bon fonctionnement mécanique, et éviter les problèmes de corrosion
- Nettoyer le boîtier et la fenêtre d'affichage à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent neutre. Ne pas utiliser de solvant organique (thinner, benzine, acetone, etc...).
- Ne pas entreposer l'instrument dans un endroit exposé au soleil, à la chaleur ou à l'humidité

### Schutzart des Gerätes

Diese Instrument entspricht der Schutzart IP65 gemäss der Norm IEC529.

- Die erste Ziffer (IP<sub>6</sub>x) definiert den Schutz gegen Staub. **IP6x**: kein Eindringen von Staub
- Die zweite Ziffer (IPx<sub>5</sub>) definiert den Schutz gegen Flüssigkeiten. **IPx5**: geschützt gegen Sprühungen von Flüssigkeiten aus allen Richtungen während 3 Minuten

Die Schutzart IP65 ist auch bei Verwenden des OPTO-RS Kabels gewährleistet.

### Wichtig:

- Nach Auswechseln der Batterie darauf achten, dass der Dichtungsring korrekt in der Batterieausparung liegt. Nur unter dieser Bedingung kann die Schutzart IP65 garantiert werden.

### Unterhalt:

- Nach Einsatz in Flüssigkeitsumfeld die mechanischen Teile gut trocknen, diese mit Alkohol oder Petroleum reinigen und dann mit Feinöl behandeln um ein einwandfreies Funktionieren zu garantieren und Rostprobleme zu vermeiden
- Das Gehäuse und das Fenster der Anzeige mit einem weichen Tuch und neutralem Mittel reinigen. Keine chemischen Produkte (Verdünner, Benzine, Acetone, usw.) verwenden
- Die Instrumente nicht an einem der Sonne, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzten Ort aufbewahren.

### Battery change

### Batterie wechseln

### Changement de batterie

- 1) Check the positioning of the rubber joint surrounding the battery location
- 2) Place the clear plastic cover over the battery. Check again the positioning of the rubber joint
- 3) Press the clear plastic cover and slide the caliper cover

- 1) Vérifier le positionnement du joint autour de la pile
- 2) Mettre le cache en place, vérifier le positionnement du joint
- 3) Comprimer le joint en mettant le couvercle en place

- 1) Korrektes Einlegen des Dichtungsringes rund um die Batterie überprüfen
- 2) Abdeckung einlegen, Lage des Dichtungsringes nochmals überprüfen
- 3) Abdeckung andrücken und Deckel einschieben

